

I festival internacional de teatro madrid 1970

COMPANYIA ADRIA GUAL

presenta

MORT DE DAMA

de **Llorenç Villalonga**
Versión de **Biel Moll**

MORT DE DAMA



Entre el coro de voces menores, pero perfectamente individualizadas, del histórico y delirante Archiduque Luis Salvador, la sufragista Carlota Nell, el director del diario "El Adalid", la gazmoña Remei Huguet, María Gradolí y sus esperpéticas hijas, la escandalosa Violeta de Palma, etc. destacan cuatro figuras de gran significación. No es necesario decir que la primera es la dama moribunda, doña Obdulia, que hace pensar en la Isabel II de Valle-Inclán, "chun-gona y jamona, regia y plebeya", y que simboliza el mundo aristocrático en descomposición. "Su casa fué la última de la isla donde aún se recibía y se conversaba. Muerta ella, no quedaría más recurso que ir a la novena o echarlo todo a rodar y tomar té y cocktails con las inglesas y las norteamericanas de costumbres licenciosas". Si doña Obdulia "representa el alma de una sociedad que desaparece", es decir, la de la Restauración borbónica, la baronesa de Bearn, fina y distante, idealiza las esencias permanentes de la aristocracia rural mallorquina. "Todo el mundo reconocía en la baronesa una rara superioridad, que no podía saberse con exactitud en que consistía", dice Villalonga. "Era quizá un encanto físico, ya que María Antonia había sido —y era todavía— una belleza famosa. Tal vez un afinamiento espiritual, toda una vieja cultura francesa pesando en el subconsciente, heredada con la sangre? Este personaje es la primera cristalización de lo que, más adelante, sería un mito famoso: el mito de Bearn.

El marqués de Collera y Aina Cohen simbolizan la vida pública insular o, si se quiere, la cultural y política. El marqués, patriota de grandes proporciones y afiliado a los partidos más

españolistas y conservadores, sabe maniobrar con silencios e insinuaciones, construye bellas piezas oratorias, escribe poemas en latín y se dedica con ahinco a la arqueología; pero en el fondo, es un bluff como una casa. Y, al morir en unas circunstancias más bien sospechosas, es objeto de dos sabrosas necrologías; la oficial, encomiástica y llena de convencionalismos; la de doña Obdulia, cruel y sangrienta. Por el contrario, Aina Cohen es el símbolo de los grupos "regionalistas" de la Mallorca de los años veinte y treinta. El autor la somete al mismo proceso de deformación caricaturesca que somete a doña Obdulia o el marqués de Collera, pero, mientras estos no logran rectificarlo, Aina se convierte en un personaje denso, torturado e incluso diría que trágico. Lo que amargaba su vida, en efecto, "no eran los enemigos, que no la leían, sino los devotos y los protectores" que se creían "en el derecho de hacerle escribir al dictado" unos versos "todos miel y azúcar" que, si le proporcionaban el éxito social y el acceso a los salones aristocráticos, reprimían su personalidad más íntima, siempre tensa de orgullo y ambición. Así, Aina Cohen, de origen chueta, "vivía en constante lucha consigo misma, llena de una acritud que nadie hubiera sospechado al leer sus versos dulcísimos" y que, primero, la llevó a ciertas desviaciones lesbianas y, más tarde, a la locura.

Cabe esperar que el montaje de Ricard Salvat y Biel Moll, que subraya con acierto los rasgos esenciales de una novela ya clásica y que aprovecha, además, otros materiales secundarios del autor o de su hermano Miguel, abrirá nuevos caminos de éxito para Llorenç Villalonga y sus criaturas de ficción.

Remei Huguet, señorita de
compañía de doña Obdúlia
Tonina, criada
María Antònia de Bearn,
sobrina de doña Obdúlia
Ramona Curt
Xim Puigdesaura, sobrino
de María Antònia
María Gradolí, parienta de
doña Obdúlia
Señorita Gradolí I
Señorita Gradolí II, hijas
de María Gradolí
Joan, cochero
Señor Rosell, director del
diario "El Adalid"
Criada I
Obdúlia de Montcada, viuda
de Bearn
Margalida, modista
Joana, prima de doña Obdúlia
Dos vecinos y un vecino
que es zapatero

Teodora Despujol
Dos jóvenes del círculo
Mallorquín

Archiduque Lluís Salvador
D'Austria
Médico viejo
Don Valentí, confesor de
doña Obdúlia
Médico II
Jacob Collera, marqués
de Collera

Marta Martorell
Rosa Muniesa

Montserrat Julió
Nadala Batiste

Josep Torrents

Carme Molina
Adela Abad

Anna Frigola
Pere Vidal

Joan Vallès
Maria Josep Gomara

Montserrat Carulla
Rosa Montesó
Carme Sansa

Josep Ballester
Montserrat García Sagués
Jaume Ros
María Teresa S. Torres

Domènec Alvarez
Enric Majó

Pierre Balvet
Angel Company

Ovidi Montllor
Domènec Alvarez

Jordi Serrat

Miss Carlota Nell, escritora
iglesia
Aina Cohen, poetisa oficial
Padre de Aina Cohen,
joyero
Aina Cohen niña
D. Enric de Valois, capitán
general de las Islas
Presidente del círculo
Malloquín
Un viejo integrista
Margalida, amiga inseparable
de Aina Cohen
Tres Caballeros del entierro
del Marqués de Collera

Hacendado
Campesino
Un ateneísta
Dos Damas elegantes del
entierro

Conserje de la redacción de
"El Adalid"
Abogado
Diputado
General
Húsar
Criado joven

Violeta de Palma, sobrina
de doña Obdúlia
Cantante francesa
Amigo de Violeta de Palma

Marina Noreg
Elisenda Ribas

Miquel Arbós
Montserrat García Sagués

Albert Socías

Llorenç Duran
Angel Company

Fina Mariano

Angel Company
Joan Santacana
Rafael Tubau
Jaume Ros
Josep Ballester
Ferran Baile

Montserrat García Sagués
Rosa Montesó

Josep Ballester
Miquel Arbós
Rafael Tubau
Pierre Balvet
Jaume Ros
Sergi Jover

Carme Sansa
Montserrat García Sagués
Jaume Ros

La acción en la Ciudad de Mallorca durante los años 1.89., 1.91., 1.92...

Decorados y figurines
Realización decorado
Modista
Piano
Unidad fílmica
Dicción
Ayudante de dirección
Dirección

Avel·l Artís Gener
Asensi-Bea-Mora
Pilar Périz
Joan Albert Amargós
J. Bayona
Carme Serrallonga
Jaume Coll
Ricard Salvat

GUERLAIN



Creme Magistrale

Indicada en el Otoño, pues su poder nutritivo e hidratante contrarresta los efectos de la larga exposición al aire y al sol. Realirma los tejidos y nutre la piel de una forma verdaderamente "magistral".

De venta en un número limitado de Depositarios GUERLAIN por él seleccionados.